

enraizada

REVISTA DE DIVULGACIÓN E INVESTIGACIÓN



INSTITUTO
DE LA
CULTURA
TRADICIONAL
SEGOVIANA
MANUEL
GONZÁLEZ
HERRERO

Número 016 - Año 2 - Julio 2017. *Folk y toros*





Fotografía de portada: Luis Martín con su sucesor, Jaime Lafuente, como nuevo director del Festival Folk Segovia. La Alhóndiga. Foto: E. Maganto.

Edita

Instituto de la Cultura Tradicional Segoviana
"Manuel González Herrero".

DIPUTACIÓN DE SEGOVIA

Coordinadora, Responsable de Contenidos
y Maquetación

Esther Maganto Hurtado.

Doctora en CC. de la Información

e Investigadora de la Cultura Tradicional.

Diseño

Paulino Lázaro

Textos y Fotografías

© de los Autores

I.S.S.N.

2445-3080.

© Reservados todos los derechos.

Prohibida la reproducción total o parcial de
la revista, sin autorización expresa de los
autores.

sumario

editorial

3

divulgación

4

La Urdimbre

Un año en papel: Anuario de enraiza2 5

El Programa "Itinera", cultura para sentir 7

Reflexión sobre el Folk Segovia, por Luis Martín 8

Las Tramas

Jaime Lafuente, nuevo director de Folk Segovia 12

¡A galopar!, con los encierros campestres 13

En Agenda

La Esteva, XXX festivales de Danza Tradicional 15

investigación

17

Firma invitada: Francisco García.

Licenciado en Historia e Investigador.

"Los encierros de Cuéllar.

Breve historia e interpretación".

18

editorial

En julio, folk y toros

El séptimo mes del año trae hasta Segovia entre sus aromas veraniegos la música folk y la danza tradicional, eso sí, enmarcadas en eventos consolidados en el espacio urbano y con una clara proyección nacional e internacional: el Festival Folk Segovia alcanzará su XXXIV edición -con el cambio de dirección de Luis Martín, en favor de Jaime Lafuente-, y el Festival Folclórico Internacional de La Esteva cumplirá este año tres décadas -mostrando de nuevo agrupaciones llegadas desde todas las latitudes-. De esta forma, la ciudad se empapará de pasacalles y desfiles, actuaciones y conciertos, siguiendo la estela festiva de las recién terminadas Fiestas de San Juan y San Pedro. Este hecho multicolor y diverso, vinculado indisolublemente a la Cultura Tradicional, ya se palpa en el resto de Castilla y León, desde donde se percibe que la agenda cultural segoviana no "para", que nuestra identidad "segovianista" presume de actividad constante y que los eventos que se celebran de forma incesante, ofrecen al público incluso sendas actividades en una misma fecha.

A su vez el ámbito provincial se prepara para recibir las numerosas actividades propuestas desde los programas de Difusión Cultural de la Diputación, puesto que a los conciertos de "A todo folk" -repletas de grupos segovianos para un público que regresa a su segunda residencia estival-, se suman las exposiciones del programa "Itinera" -variadas y repletas de "segovianía" en sus contenidos: esgrafiado, cultura pastoril, el universo resinero o la fotografía etnográfica-. Además y de cara a la celebración de las fiestas patronales en torno a la fecha del 25 de julio -Santiago Apóstol-, calientan motores las primeras citas de los encierros campestres, puesto que a lo largo del estío serán dieciséis las localidades que los presenten como "uno de los platos fuertes", antojándose como una costumbre que se retrotrae en el tiempo desde siglos atrás, o fijándose hace tan solo cuatro, tres o menos de una década, respectivamente.

En el Nº 16 de la [Revista Digital enraiza2](#) el folk dibuja por tanto las secciones de La Urdimbre y La Agenda, y los toros centran los contenidos de Las Tramas y el artículo de investigación: un extracto del trabajo sobre los Encierros de Cuéllar presentado por el historiador Francisco García en la Universidad de Valladolid para obtener la suficiencia investigadora, hace ya varios años. Divulgación e Investigación demuestran por tanto que uno de los *leitmotiv* que confor-

man la convivencia de los segovianos es la Tradición, y que en torno a ella, el tiempo de fiesta se prolonga a lo largo de generaciones... Que lleguen las canciones, las danzas y las vestimentas; que lleguen los toros trasladados desde el campo hasta los cosos taurinos; y que lleguen las esperadas celebraciones vecinales, puesto que en Segovia y su provincia, y durante el estío, la vida nos proporciona un asueto más que reparador.



Luis Martín y Jaime Lafuente, flanqueando al homenajeado en el Folk Segovia 2017: el periodista segoviano Alfredo Matesanz.

Foto: E. Maganto.



divulgación

La Urdimbre

Un año en papel: primer Anuario **Revista enraiza2**

Diez colaboradores en la presentación del 13 de junio

Por: E. Maganto

De izda a dcha: Pablo Zamarrón, Isabel Marqués, Arantza Rodrigo, Ismael Peña, Fuencisla Álvarez, Esther Maganto, Francisco Vázquez (Presidente de la Diputación), Sara Dueñas (Diputada de Cultura y Juventud), Luis Martín, Carmelo Gozalo y Jesús Fuentetaja.



Puntuales a la cita, el 13 de Junio -festividad de San Antonio de Padua-, diez de los colaboradores de la **Revista Digital enraiza2** asistieron a un esperado evento: la presentación del primer Anuario, en formato libro, en el Salón de Plenos de la Diputación de Segovia. Acompañados por el Presidente de la institución, Francisco Vázquez, y por la Diputada de Cultura y Juventud, Sara Dueñas, el compromiso adquirido por ambas partes, ya sea en el envío de textos divulgativos o de investigación, ya en el apoyo y financiación de la edición de la publicación, fraguó la consolidación de dos máximas: el enfoque multidisciplinar y la apertura de la revista a la pluralidad de discursos. Los objetivos finales, mostrar a la sociedad actual que la Tradición = Vanguardia -lo que genera un interés en numerosos públicos convertidos ya en público fidelizado-, y dar a conocer la riqueza del importante patrimonio material e inmaterial que conserva la provincia de Segovia.

Diez firmas influyentes

Tal y como se refleja en los agradecimientos del primer Anuario impreso, entre los colaboradores de la cabecera **enraiza2** figuran doce nombres relevantes, referentes e influyentes en el ámbito del Folklore y la Cultura Tradicional, vinculados indisolublemente a la provincia de Segovia. De ellos, diez "arroparon" el acto de presentación de la nueva publicación, editada por el Instituto de la Cultura Tradicional Segoviana "Manuel González Herrero", que tuvo lugar el pasado 13 de junio en el Salón de Plenos de la Diputación de Segovia.

De acuerdo al orden en el que aparecen firmadas sus colaboraciones en el Anuario, pueden citarse los siguientes nombres: Carlos Blanco -periodista-, Arantza Rodrigo -Directora del Centro de Interpretación del Folklore/Museo del Paloteo de San Pedro de Gaiillos-, Pablo Zamarrón -etnomusicólogo y dulzainero-, Fuencisla Álvarez -etnomusicóloga y becada por el IGH-, Isabel Marqués -arqueóloga-, Luis Martín -miembro del Nuevo Mester de Juglaría



y miembro del Consejo Asesor del IGH-, Carmelo Gozalo -Presidente de La Ronda Segoviana y miembro del Consejo Asesor del IGH-, Jesús Fuentetaja -folklorista y miembro del Consejo Asesor del IGH-, Ismael Peña -cantautor, folklorista, coleccionista y miembro del Consejo Asesor del IGH- y Juan Andrés Saiz Garrido -periodista y escritor-.

A su vez, la redacción de la revista también recibió las felicitaciones de Joaquín González -músico y pupilo de Agapito Marazuela-, desde Bruselas; de Luis D. Viana, investigador del CSIC e IEES, desde Valladolid; de M^a Antonia Herradón -Conservadora del Museo del Traje. CIPE-, con sede en Madrid; y de Jorge Herrero -antropólogo y docente en la UNED de Segovia, en el Grado de Antropología Social y Cultural-.

Durante el primer año de existencia de la revista, la labor de difusión se ha llevado a cabo a través de varias vías. Por un lado, la presencial, en diferentes esferas como la Universidad de la Experiencia -asignatura de Tradiciones Culturales del Castilla y León. Universidad de Valladolid. Campus de Segovia-, el evento Planeta Folk 2016 -organizado desde San Pedro de Gaiños-, Jornadas de Danzas Rituales en Fregenal de la Sierra (Badajoz), y varias sesiones de presentación del Preinventario del Patrimonio Cultural Inmaterial de Castilla y León -celebradas en Segovia y Palencia respectivamente-. Por otro lado, la vía digital, gracias al envío de información a las instituciones, colectivos, investigadores, folkloristas, músicos, docentes... contemplados en el listado elaborado desde el Instituto de la Cultura Tradicional Segoviana "Manuel González Herro". En este sentido, se han recogido las felicitaciones llegadas desde diversos centros -como el Museo Etnográfico de Zamora o el IEES-, así como de distintos docentes universitarios y folkloristas como el aragonés Eugenio Monesma (director de cine etnográfico e impulsor de la serie televisiva *Oficios Perdidos*).

La próxima cita de presentación del Anuario tiene como esfera pública el Festival Folk Segovia en su XXXIV Edición, y donde van a participar al unísono Luis Martín, en su despedida como director del mismo, y Jaime Lafuente, que le sustituye en este cargo, aunque su trayectoria como colaborador ya es dilatada.



Arriba: Un momento de la presentación con el Presidente de la Diputación, Francisco Vázquez, y la Diputada de Cultura y Juventud, Sara Dueñas.

Abajo: Sara Dueñas, en el centro, con ocho colaboradores; a la dcha, el periodista Juan Andrés Saiz Garrido. Fotos: E. Maganto.

**PRESENTACIÓN ANUARIO
XXXIV FESTIVAL FOLK SEGOVIA**

2 de julio. 12 h. Torreón de Lozoya

El Programa "Itinera": cultura segoviana *para sentir*

Las cinco exposiciones itinerantes llegarán a unas treinta localidades

Por: E. Maganto



Uno de los paneles de la exposición "Cultura Pastoril".

Si el acceso a la cultura es un derecho de los ciudadanos, el Programa Cultural "Itinera" puesto en marcha por la Diputación de Segovia, apuesta por cumplirlo llevando hasta una treintena de poblaciones cinco exposiciones monotemáticas que rezuman "identidad segoviana". Para "reconocernos" en los distintos formatos expuestos, la oferta recorre la fotografía etnográfica y la documental, el arte del grabado y los paisajes fijados a través de la pintura al óleo. Cinco son los títulos, y un mes la estancia fijada para cada localidad: de esta forma, las citas se van a prolongar desde este verano hasta el mes de diciembre.

El Pinar de Navas de Oro, retratado por el antropólogo norteamericano Joseph Aceves en la década de los sesenta, fue también objeto de la mirada de Diego Gómez en el año 2013, al desarrollar la primera Beca de Fo-

tografía Documental concedida por el IGH. Así, el universo de los pueblos segovianos resineros -una actividad económica en pleno resurgimiento-, quedó plasmada en cientos de fotografías, de las cuales se han seleccionado cincuenta y que serán las que conformen la exposición titulada "La vuelta de los resineros", en coincidencia con el título del libro resultante de la Beca, a la venta en las librerías segovianas. Las localidades hasta donde llegará esta serán Sebúlcor, Ortigosa del Monte, Carrascal del Río, Palazuelos de Eresma y Cantalejo, ajenos a este oficio.

Al mismo tiempo, parte de las numerosas tomas en blanco y negro por las que apostó Fran Bernardino en la II Beca de Fotografía Documental del IGH, han pasado a engrosar los contenidos de la exposición "Cultura Pastoril" que se podrá ver en Arcones, Collado Hermoso, Mata de Cuéllar, Fuentepelayo, el Espinar y Campo de Cuéllar, respectivamente. Sin dejar a un lado la fotografía, pero bajo el apellido de "etnográfica" y con el título "Memoria y lugar. Segovia en la fotografía", la obra del alemán Otto Wunderlich, cuya estancia en Segovia tuvo lugar en la década de 1920, se podrá visitar en Espirido, Valverde del Majano, Sepúlveda, Martín Muñoz de las Posadas, Otero de Herreros y Fuenterrebollo, donde sus tomas urbanas y rurales dejarán asomarse al público a monumentos, paisajes y gentes de este momento histórico.

Abriendo un espacio a la pintura, un conjunto de óleos del siglo XXI firmado por los pintores becados por la Academia de San Quirce bajo el título "Pintores del paisaje 2000", será la propuesta expositiva que viaje por San Martín y Mudrián, Hontanares de Eresma, Torrecaballeros, Santa María la Real de Nieva, Zarzuela del Monte y Bernardos. Cerrando las cinco exposiciones, los treinta y seis grabados sobre madera obra de Justino Santos, reflejando los motivos florales y geométricos del esgrafiado -arte mural muy presente en la ciudad y provincia segoviana-, e inspirados en el libro de Rafael Ruiz *Los esgrafados segovianos. Encajes de cal y arena*, se expondrán en Carbonero El Mayor, Navas de Oro, Nava de la Asunción, Riaza y Cantimpalos.

La iniciativa de "Itinera" convertirá a las localidades respectivas en "galerías de arte", permitiendo a la población rural disfrutar de contenidos ya mostrados en otras poblaciones -"Encajes de cal y arena" ya se expuso en Segovia y en Santa María la Real de Nieva-, o a través de publicaciones editadas por el IGH -como las Becas de Fotografía Documental-.



Mi experiencia de Folk Segovia

La reflexión de Luis Martín: su logro, la dirección de XXXIII ediciones

Por: Luis Martín

Músico, miembro del Nuevo Mester de Juglaría y miembro del Consejo Asesor del IGH



Izda: Rostro de Luis Martín.
Dcha: Primer Cartel Fok Segovia. Edición 1984.
Material gráfico cedido por Luis Martín.

Ahora que he dejado mis responsabilidades en la dirección de Folk Segovia creo que es oportuno una reflexión sobre los treinta y tres años que he estado al pie del cañón. Lo primero es dar las gracias a mis paisanos por haberme permitido hacer esta labor. Lo segundo, e importantísimo para mi, dar las gracias a todos los responsables políticos de estos años por apoyar una Segovia Cultural que, efectivamente, ilumina el Cielo. Cuando se olvidaron de sus prioridades partidarias hicieron nacer la Fundación Don Juan de Borbón, entidad fundamental en la vida cultural segoviana. Por cierto: gracias a Teresa, Eva y Roberto.

En tercer lugar, dar las gracias a los colaboradores que, en todas o distintas épocas, han formado parte del equipo: Adela, Alejandra, Ana, Andrea, Cristina, Daniel, Eduardo, Enrique, Faraco, Hermanas Zamora, Jaime, Javier, Jesús, Julia, Marco, Patricia, Pipo, Tania, Yolanda... y a los que nos han entregado sus servicios con la mejor profe-

sionalidad y trato, v.gr: el equipo de la Concejalía de Cultura o el equipo del Teatro Juan Bravo.

Génesis del Festival

En 1979 Nuevo Mester de Juglaría representó a RNE (Radio Nacional de España) en el festival de música folk que cada año celebra la UER (Unión Europea de Radio-difusión). En esa ocasión se celebró en Skagen (Dinamarca), y pudimos sopesar la importancia que a nivel mediático y de difusión tenía la participación tanto para los intervinientes como para la ciudad en que se celebraba. Tres años después recibí una llamada de los directivos Alfonso Gallego y Victorino del Pozo en la que me comunicaron que RNE había sido designada para organizar la edición de 1986 en alguna ciudad de nuestro país, y me convocaban a una reunión para darles mi parecer. Recordé las vivencias de aquel viaje y me fui a Prado del Rey.

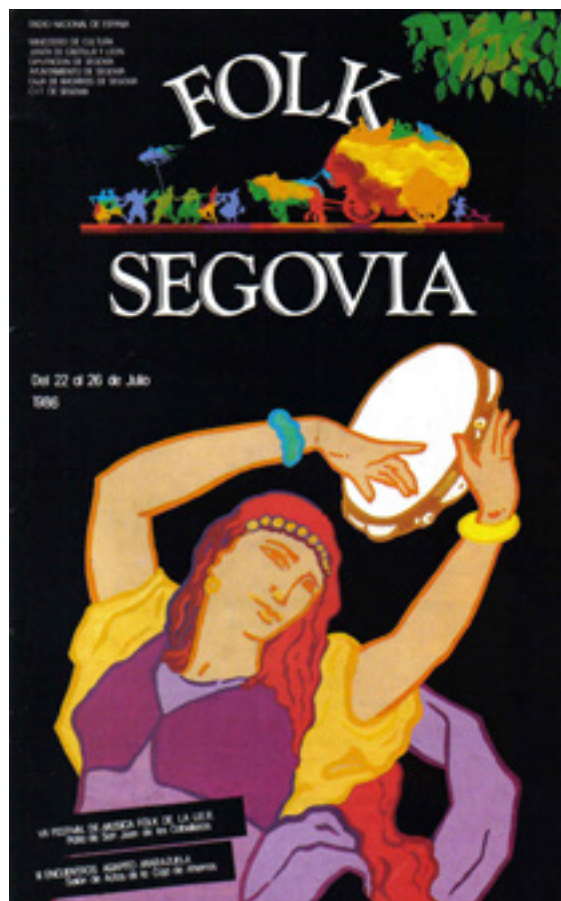
La ciudad elegida debía reunir las siguientes condiciones: buenas infraestructuras hosteleras, buenas comunicaciones, próxima a Madrid, con afición popular hacia la Cultura Tradicional y la Música Folk... Para mí la opción estaba clara: Segovia cumplía con todas, y más. Además -me salió la vena sentimental- podía ayudar a la propaganda de mi ciudad como referente turístico y cultural. Mi propuesta fue aceptada, me explicaron las necesidades logísticas, y me encargaron que participara -fundamentalmente en Segovia- de las gestiones pertinentes para la creación de un festival de música folk. Y me puse a la tarea.

Los acuerdos de inicio fueron: el festival debía celebrarse en verano, con un mínimo de tres días y un máximo de seis; cada día habría varios conciertos con la participación, al menos, de un grupo español; además habría otras actividades; la financiación se buscaría en las administraciones públicas y en entidades privadas; habría una campaña intensa de publicidad por parte de RNE; los conciertos se retransmitirían para todas las emisoras de la red UER; se harían dos ediciones solo con carácter nacional español -1984 y 1985- de prueba, esencialmente tecnológica, para desembocar en el compromiso de 1986. Así fueron los comienzos de Folk Segovia / Encuentros Agapito Marazuela.

Las conversaciones fueron fructíferas a la primera, consiguiendo el compromiso patrocinador del Ministerio de Cultura, Junta de Castilla y León, Diputación de Segovia, Ayuntamiento de Segovia, Caja de Ahorros de Segovia y -obviamente- Radio Nacional de España. Además se consiguió la participación de patrocinio privado, fundamentalmente en el ámbito de la Hostelería. Puestos en marcha, mano a mano con Luis Ribalta y Justo Casado, y en permanente contacto con Radio3 -José Miguel López, Ana Vega, Iñaki Peña,...- hicimos la programación, la publicidad -diseño de Roberto Turégano-, las infraestructuras -escenario, equipos, conexiones...- y del 23 al 26 de agosto del 84 tuvimos la primera edición, con diez conciertos en la Plaza de San Esteban y ocho conferencias en el Colegio Universitario Domingo de Soto. Se nos dio muy bien, hubo gran afluencia de público -local y foráneo- y las retransmisiones fueron un éxito. Otro tanto ocurrió en el 85. Solo tuvimos un 'pero' muy cansino: cada día había que montar y desmontar 2000 sillas para dejar la plaza como aparcamiento durante el día.

UER 1986

Por fin llegó el 86. ¡Qué jaleo, qué follón!. Seis artistas españoles y once de otros países -que pagaban todos sus gastos-, cada uno acompañado de responsables de su respectiva emisora. Para atenderles desplegamos intérpretes de inglés y francés, les buscábamos en Barajas, les traíamos a Segovia,... Radio Nacional desembarcó con un nutridísimo equipo de técnicos, periodistas y directivos. Cambiamos la sede de los conciertos al Jardín de San Juan de los Caballeros. Se hicieron ocho actividades en los Encuentros e inauguramos nuevas actividades en el Torreón de Lozoya: Exposición de Instrumentos Populares de Espa-



Cartel de la Edición de 1986.
Material gráfico cedido por Luis Martín.

ña, colección Ismael; Feria artesanal de Constructores de Instrumentos Musicales; Feria Discográfica. Además de visitar la ciudad, hicimos una gira provincial por Turégano, Pedraza, Sotosalbos y La Granja -donde corrieron las fuentes-. Hubo una extensión del festival a Cuéllar y Pedraza. Esos días también corrió la cerveza y el vino, especialmente en la calle Infanta Isabel y el café Fornos. Los guiris estaban alucinados.

UER 2012

En 2012 repetimos el festival UER. Quiero destacar que todas las emisoras asistentes corren con todos los gastos de transporte y estancia en Segovia. Otra vez dos años de preparación para la fiesta folk europea en Segovia. Con un cambio fundamental, producido por las nuevas tecnologías, que permitió facilitar las realizaciones técnicas y de transmisiones hasta la máxima eficiencia. Para los conciertos utilizamos La Alhóndiga, Teatro Juan Bravo, Plaza de San Martín e Iglesia de San Juan de los Caballeros. Se hicieron extensiones a Carbonero el Mayor, Fuentepelayo y La Granja. Dieciséis representantes europeos y veintiuno españoles se subieron a los escenarios. Seguimos con exposiciones, talleres, presentaciones, Feria Discográfica, y... edición especial, doce horas en directo, del programa *No es un día cualquiera* de RNE-R1. También hubo





Cartel de la Edición de 2012.
Material gráfico cedido por Luis Martín.

una reunión, en el hotel Las Sirenas, del Comité Ejecutivo de la UER. Nos comunicaron que todos los conciertos se retransmitían íntegramente en directo o diferido por todas las emisoras de la UER, incluidas las no asistentes al festival. Esto supone más de trescientas horas de presencia de Segovia en las ondas europeas. También nos dijeron que habían hecho en todas ellas programas acerca de nuestra ciudad, destacando su monumentalidad, gastronomía, vida cultural, comunicaciones e infraestructuras hoteleras. De remate insinuaron la posibilidad de hacer una tercera edición con nosotros. La satisfacción fue inmensa.

Características generales

Todas las ediciones, hasta la treinta y tres, se han caracterizado por dar continuidad a las características definitorias del festival, añadiendo otras nuevas como son pasacalles, talleres, presentaciones, homenajes, responsabilías, hermanamientos, congresos... De entre todas ellas destaca la apuesta por apoyar a nuevos valores, para lo cual hemos contado con la inestimable ayuda del Instituto de la Juventud que ha patrocinado la participación de muchos artistas españoles en sus inicios: Kepa Junkera, El Cigala, Luar na Lubre, Free Folk... En este aspecto también hay que destacar que la Unión Europea nos patrocinó dos ediciones de Eurofolk, desplazándose hasta Segovia músicos jovencísimos de toda Europa que estudiaron ritmos castellanos bajo la batuta de Eliseo Parra y Rodrigo Muñoz, que nos dieron conciertos

individuales y un fantástico concierto colectivo en el Patio de Andrés Laguna.

La presencia de artistas consagrados ha sido constante: Carlos do Carmo, Clan Wallace, Gwendal, Inti Illimani, Nuova Compagnia di Canto Popolare, Pentangle, Vieja Trova Santiaguera... entre los extranjeros; Berrogüeto, Eliseo Parra, María del Mar Bonet, Oskorri, Sabandeños, Silvia Pérez, Son de Seu, Tati Cervià... nacionales. Las exposiciones han sido muy variadas: indumentaria, fotografía, instrumentos, audiovisuales... Los talleres se han dirigido esencialmente al público infantil, como fue Cataratasol de Carlos Tanarro o los de Carmen María, Germán Díaz y Vibra-tó. De las exposiciones tengo debilidad por tres: 40 años de Nuevo Mester, fotos de Paco Manzano; 80 cumpleaños de Ismael, colección de Ismael; Centenario de Silverio, colección Familia Silverios.

El número de artistas participantes españoles, por regiones, ha sido: Andalucía 19, Aragón 18, Asturias 20, Baleares 7, Canarias 9, Cantabria 16, Castilla La Mancha 37, Castilla y León 126, Cataluña 42, Euskadi 17, Extremadura 8, Galicia 33, La Rioja 5, Madrid 41, Murcia 13, Navarra 2, Valencia 11, Mixtos 7. El número de artistas participantes extranjeros, por países, ha sido: Alemania 5, Argentina 2, Armenia 1, Bélgica 2, Brasil 2, Bulgaria 2, Cabo Verde 1, Canadá 2, Cerdeña 1, Chequia 2, Chile 1, Costa de Marfil 2, Senegal 1, Croacia 1, Cuba 4, Dinamarca 1, Escocia 1, Eslovenia 1, Finlandia 2, Irlanda 1, Francia 5, Guinea Ecuatorial 2, Inglaterra 6, Italia 10, Japón 1, Lituania 1, Madagascar 1, Marruecos 1, Méjico 1, Noruega 3, Polonia 1, Portugal 13, Reino Unido 1, Rusia 2, Sudán 3, Suecia 2, Suiza 2, Turquía 1, USA 1.

Los espacios utilizados han sido: Academia de San Quirce, Casa de Andrés Laguna, Colegio Universitario 'Domingo de Soto', Escaleras de San Martín, Iglesia de San Juan de los Caballeros, Iglesia de San Nicolás, Jardín de San Juan de los Caballeros, La Alhóndiga, Palacio de Quintanar, Paseo del Salón, Plaza de Medina del Campo, Plaza de San Esteban, Plaza del Azoguejo, Plaza Mayor, Sala Expresa, Salón de Caja Segovia, Teatro Juan Bravo, Torreón de Lozoya.

Dos homenajes especiales

Cuando queremos hablar de Folklore Segoviano salen, destacadísimos, tres nombres: Agapito Marazuela, Mariano San Romualdo 'Silverio' e Ismael Peña 'Ismael'. El Maestro falleció en 1983 y le dedicamos los Encuentros del festival desde la primera edición en 1984. (De estos Encuentros ya hice un resumen en el Nº 4 de la Revista Digital enraiza2).

'Silverio' ha sido el más genuino representante de nuestra música popular. Su bonhomía, expresada con una sonrisa cálida y brillante, calaba en chicos y grandes en cualquiera de los pasacalles, romerías y festivales en que participaba. Todos hemos acompañado su virtuosismo

dulzainero con el ritmo percusionil marcado por sus descendientes, 'Los Silverios'. Por eso celebramos, ya sin él, el centenario de su nacimiento. Toda la familia preparó una colección de recuerdos que llenó La Alhóndiga, presidiendo nuestros gigantones Fuencisla y Frutos.

'Ismael' cumplía 80 años con toda una vida dedicada a la Cultura Tradicional, siempre expresada con raíces segovianas. Para mí, además de su genialidad musical, lo más destacable es su bondad y generosidad: siempre abre la puerta y colabora. Ismael preparó, con Donato, una espléndida colección de su multidisciplinar trayectoria, pues no solo es un gran músico y compositor, sino también un gran comunicador y un excepcional coleccionista: bolillos, cerámica, cuadros, instrumentos, títeres, trajes... Se le debía el reconocimiento y se lo dimos con inmenso cariño con la exposición en La Alhóndiga y una velada muy emotiva en el teatro Juan Bravo en la que participaron muchos de los folkloristas segovianos.

Es fundamental destacar los Patrocinios, Colaboraciones y Proveedores que hemos tenido a lo largo de estos años, todos indispensables para lograr el desarrollo de nuestras actividades. Los nombro por orden alfabético, y pido disculpas si me he olvidado de alguno: Adelantado de Segovia, Agenda, AIE, AIHS, Atalaya, Ayuntamiento de Segovia, Bon Appetit, Caja de Ahorros de Segovia, Caja Rural, Cándido, Casa Duque, Casa Vicente, Centro de Iniciativas Turísticas de Segovia, CES, Cochinito de Segovia, Convento de Mínimos, Corregidor, Diario Folk, Diputación de Segovia, Discoplay, Dominio del Cuco, Don Jaime, Dos Eventos, Duermevela, El Hidalgo, Eurostars, EWWK, FES, Fornos, Fundación Juan de Borbón, HDG, Ignacio Sanz, Instituto de la Juventud, José María, Junta de Castilla y León, La Casa Mudéjar, La Criolla, La Linterna, Las Sirenas, Los Linajes, Los Mellizos, Mediavilla, Ministerio de Cultura, Musical Segovia, Narizotas, Natura, Norte de Castilla, Oja Blanca, Plaza, Rabalán, Radio Nacional de España/Radio 1 y Radio 3, Radio Segovia, Rama Lama, Renfe, Ronda Segoviana, Rubí, Santana, SGAE, Sonifolk, Tele 5, Tierra de Sabor, Taray, The Factory Residence Hall, Tonos y Sonidos, Turismo de Segovia, TV CyL, Venta Magullo, Viñota.

Otra faceta que me parece destacable es la participación continuada de algunas instituciones foráneas como son: Ayuntamientos de Carbonero el Mayor, Cuéllar, Fuentepelayo, La Granja y Pedraza; Diputaciones de Albacete, Guadalajara y Salamanca; Fira de Manresa; Generalitat de Cataluña, Mercat de Música Viva de Vic, y más esporádicamente, Gobiernos de Asturias, Azores, Baleares, Canarias, Cantabria, Cerdeña, Galicia, La Rioja, Méjico, Murcia... SGAE, AIHS, FES...

Otras actividades

Folk Segovia participó en la primera Coordinadora de Festivales Folk en España (Cóbreces, Getxo, Las Palmas, Lugo, Mallorca, Oviedo, Segovia, Valencia, Vilanova y Gel-

trú) que patrocinaba el Ministerio de Cultura y con la que se consiguió la colaboración de administraciones de una comunidad en festivales de otras. En Segovia se celebró una reunión de dicha Coordinadora durante una de nuestras ediciones.

También se celebraron, en tres ocasiones, reuniones de representantes de festivales para crear una asociación -EFEDEFOLK- que trabajara por los objetivos comunes. Estaban Alberite, Chinchón, Cóbreces, Fregenal de la Sierra, Illora, Jódar, Lugo, Manresa, Murcia, Vilanova i Gelltrú, Poborina, Pozoblanco, Segovia... Hicimos los Estatutos y... nada más. Ahora parece que el año pasado, en Poborina Folk, propusieron retomarlos. Adelante.

Y nada más. Reitero las gracias y me quedo, en segundo plano, para ayudar todo lo que pueda.



Cartel de la Edición de 2014.



Cartel de la Edición de 2016. Ambos, material gráfico cedido por Luis Martín.



Las Tramas

Jaime Lafuente, la cara pública de Folk Segovia

Luis Martín le entregó el testigo como nuevo director del festival

Por: E. Maganto



Jaime Lafuente en la inauguración del Festival Folk Segovia 2017. Foto: E. Maganto.

La confianza puesta por Luis Martín en el músico soriano Jaime Lafuente para dirigir el Festival Folk Segovia, es ya una realidad. La programación de la edición XXXIV de los Encuentros Agapito Marazuela está marcada por uno de sus objetivos, inundar de música las principales vías de la ciudad con múltiples pasacalles, para lograr que los segovianos se "enamoren aún más de su festival folk". No obstante, la línea mantenida por Luis Martín en las treinta y tres ediciones anteriores se conserva de lleno, puesto que para Lafuente, Luis Martín "es ante todo un amigo, y ha sido un buen compañero de profesión a lo largo de dos décadas compartidas".

En la inauguración del Festival Folk Segovia 2017, Luis Martín -Director durante las treinta y tres ediciones que separan 1984 del 2016-, dejó claro el porqué de la confianza depositada en Lafuente: "además de ejercer como Coordinador General de los Encuentros durante muchos años, Jaime sacó adelante conmigo dieciocho números de la Revista Folkésí". Si a ello se le suma el gestionar otros conciertos en la ciudad en la que reside -Valladolid-, colaborar con medios de comunicación y dar continuidad a su faceta profesional de músico, que se prolonga desde la década de los ochenta -fundando grupos como La Carraca o Tradere, y viajando por Europa y Latinoamérica para dar a conocer la música tradicional de Castilla y León-, Lafuente encaja con el perfil perfecto para dirigir uno de los tres principales festivales de España dedicados a la música de raíz: su presencia constante en los escenarios -faceta con la que más se identifica, por encima de la gestión- le permite estar al día de la creación de nuevos grupos y la edición discográfica.

Por ello, entre sus objetivos para Folk Segovia, además de mantener la calidad de los grupos y solistas asistentes, figura atender a la diversidad y la novedad: "gracias a las nuevas tecnologías y a la formación de músicos en los conservatorios, que después se han acercado hasta la música folk, el panorama del folk español es sumamente diverso y ha evolucionado rápidamente en las últimas décadas. Cuanto mayor número de grupos folk haya en el mercado, mayor fuerza cobrará esta música, redundando en una idea clara: de la cantidad, sale la calidad". El programa del 2017 así lo refleja, con presencia segoviana y nacional, y un sinnúmero de pasacalles.

Miércoles 28 de junio 19:00 h La Alhóndiga -Inauguración oficial -Homenaje a Alfredo Matesanz - A.C. Escuela de Dulzaina de Segovia	Viernes 30 de junio 19:00 h La Alhóndiga - El Mantel de Nos 20:15 h Plaza de San Martín - Pepe Celis y los Penkilokis 22:30 h Museo Zuloaga (Iglesia de San Juan de los Caballeros) - Misa Sabatá - Inna Impro - El Nain ENTRADAS MUSEO ZULOAGA 12€ Venta anticipada: (www.lasramasdesegovia.com/centraldeservas/ventas/) y en el Centro de Recopilación de Volantes del Azoguejo Venta en taquilla una hora antes de los conciertos	Sábado 1 de julio 12:00 h Calle Real - Pasacalles 13:30 h Plaza Mayor - Orquesta Plaza Castilla 19:00 h La Alhóndiga - Seve de la Tierra 20:15 h Plaza de San Martín - Highlanders 22:30 h Museo Zuloaga (Iglesia de San Juan de los Caballeros) - Nies - El hombre Follibero
Jueves 29 de junio 19:00 h La Alhóndiga - Siria ee MI 22:00 h Plaza del Azoguejo - Nuevo Mister de Aglaria	TORREÓN DE LOZOYA De jueves 28 a domingo 2 - Exposición de zambombas (Colección Félix Nolasco) - Fiestas discográficas Sábado 1 y domingo 2 12:00 a 14:00 - Presentación de discos y libros - Taller de construcción de instrumentos para público interesado	Domingo 2 de julio 12:00 h Calle Real - Pasacalles

¡A galopar!, en los encierros campestres

Dieciséis localidades segovianas los celebran durante el estío

Por: E. Maganto

Desde el año 2014 la provincia de Segovia cuenta con un folleto turístico sobre los encierros campestres que se celebran a lo largo del periodo estival: aunque las citas se concentran en los meses de agosto y septiembre, el mes de julio también figura en el listado, y el traslado de las reses desde el campo hasta los núcleos urbanos se contabiliza en este trimestre en un total de dieciséis localidades, siendo uno de los "puntos fuertes" dentro de las celebraciones patronales. No obstante, la denominación de *encierro campestre* requiere ciertas particularidades recogidas a su vez en diversos estudios cuyo ámbito se extiende a Castilla y León: en tales trabajos, Segovia está muy presente, con ejemplos que los dan a conocer en toda España, como el caso de Cuéllar, Pedraza o Sepúlveda.

Los encierros campestres de cara al turismo

El título *Encierros tradicionales de Castilla y León* anticipa el reconocimiento a los numerosos eventos festivos que se concentran en nuestra comunidad, y en un territorio denominado por su autor, Mata y Martín (2011: 56), "la geografía mágica de los encierros", que acota a los que tienen lugar en "las provincias de Segovia, Valladolid, Zamora, Ávila y Salamanca, junto a la capital soriana. Unas tierras en las que la vinculación con el toro de lidia y la afición al caballo han permitido que perviva la costumbre de encerrar reses bravas, en una sucesión de generaciones que han mantenido incólume la esencia ritual". Mientras que en Zamora, Ávila y Salamanca es el territorio donde se puede ver "la ritualidad del encierro truncado" con ejemplos en Fuentesauco, Fuentelapeña y Guarrate (pueblos zamoranos), la localidad salmantina de Ledesma acoge los "espantos", al igual que la abulense de Pedro Bernardo. No obstante, el número de poblaciones castellanoleonesas destacables que conservan encierros tradicionales supera las cuatro decenas, y entre ellas Mata y Martín destaca a los festejos de Cuéllar como "el buque insignia de los encierros", a los que titula "Antigüedad y fidelidad: el ejemplo de Cuéllar":

[...] *La historia, la antigüedad, la fidelidad a la tradición y el rigor, se dan de un modo tan singular, preciso y emocionante que este rito no sería lo mismo si no se contara, más de cinco siglos después de la primera noticia escrita de su celebración, con este rito inmemorial en esta villa mudéjar ubicada a mitad de camino entre Segovia, su provincia, y Valladolid [...].*

En el mismo título el autor establece claramente la distinción entre el encierro tradicional -con un recorrido



por campo, núcleo urbano y llegada al coso- y los encierros urbanos -también en alza y con ejemplos segovianos muy populares, como los celebrados en el mes de agosto y con horario nocturno: en la capital, el caso del Barrio de San Lorenzo; y en la provincia, en La Granja de San Ildefonso-. Para ello, argumenta lo siguiente:

[...] *El presente de los encierros tradicionales nos muestra, con evidencia emocionante y fidelidad encomiable, el argumento básico del rito, que no es otro que el traslado de ganado en el que debe atravesarse un espacio de encuentro en libertad con la naturaleza para dirigir la conducción hacia un lugar en el que el hombre recupere el dominio sobre las reses. Durante siglos, este núcleo ritual ha ido incorporando elementos que ahora parecen irrenunciables, entre los que destaca la existencia de un tramo urbano en el que los mozos corren a punta de pitón delante de los astados. Así se pasó de encerrar a los toros a "correr el encierro" antes de que el grupo de bóvidos quede enclaustrado en los corrales del coso [...].*

[...] *Los denominados encierros urbanos son, apenas, una versión tristemente amputada de los verdaderos encierros, en los que se pone énfasis en adjetivarlos como*



tradicionales, para dejar claro desde un principio que no han perdido por camino toda la extensión, geográfica y semántica.

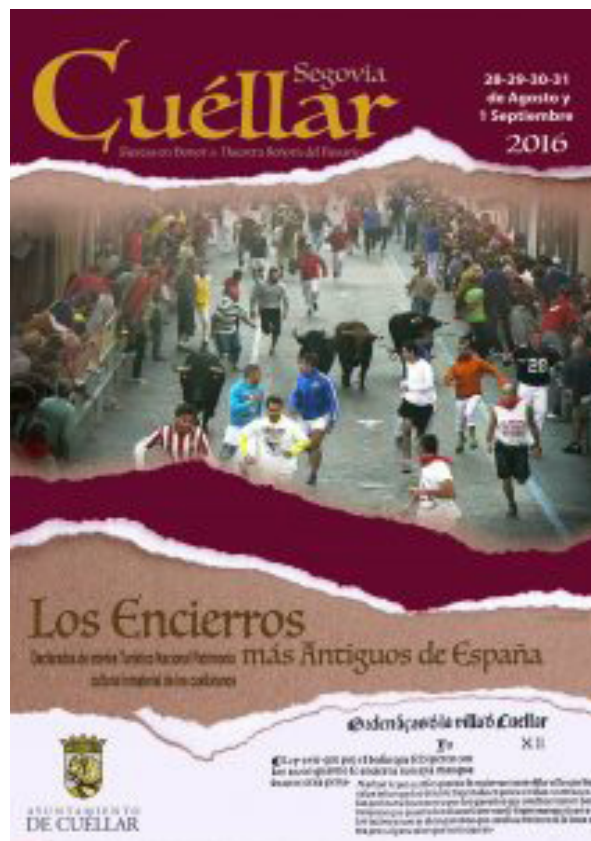
Correr toros por las calles es un festejo ya no solo digno, si no de posibilidades y emociones infinitas. Pero iniciado el trayecto en el ámbito urbano, el término encerrar queda reducido a la acción final del enclaustramiento de las reses los corrales o chiqueros de las plazas. Y encerrar, realmente, es el radical cambio que sucede cuando los animales, libres, pasan al dominio o control humano en un laberinto de talanqueras y puertas. Se encierra cuando se traspasa el umbral entre el campo y lo urbano, entre el horizonte abierto y las calles [...].

Ampliando datos: Segovia

El trabajo de Mata y Martín enlaza con el editado por el Patronato Provincial de Turismo de Segovia en 2014, un folleto turístico en el que se recogen las dieciséis localidades segovianas que en la actualidad cuentan con encierros campestres durante la celebración de sus fiestas patronales: Bercial, Cabezuela, Cantalejo, Carbonero el Mayor, Cuéllar, Fuentepelayo, Hontalbilla, Mozoncillo, Nava de la Asunción, Navalmanzano, Navas de Oro, Pedraza de la Sierra, Santiuste de San Juan Bautista, Vallelado, Valsaín y Villacastín.

Los tres casos más antiguos de los dieciséis contemplados por Juan Carlos Llorente e Isaías Salamanca -autores del folleto-, y de acuerdo a los datos publicados hasta el momento, son Vallelado, con documentación que revela su existencia en 1736, aunque recuperados en 1985; Pedraza de Sierra, con orígenes medievales y continuidad a lo largo de los siglos; y, lógicamente, Cuéllar, también con origen en el Medioevo y con peculiaridades como una temprana regulación (en 1499). En relación a las otras poblaciones, si los encierros de Cabezuela y de Nava de la Asunción se remontan tan solo a cuatro décadas atrás, en las tres últimas décadas se ha dado paso a su celebración en Cantalejo (1988), Mozoncillo (1990), Fuentepelayo y Valsaín (1992), Carbonero el Mayor (1997), Navalmanzano (1998), Villacastín (1999), siendo el último en incorporarse el pueblo de Navas de Oro (2013).

Tras la declaración de los Encierros de Cuéllar como Fiesta de Interés Turístico Nacional en el año 2008, el Ayuntamiento de la localidad ha adquirido un nuevo reto: la gestión y el reconocimiento de esta manifestación taurino-festiva como Fiesta de Interés Turístico Internacional, hasta el momento tan solo alcanzada en España por dos fiestas que a su vez dan máximo protagonismo al toro: los Sanfermines pamplonicos y la Entrada de Toros y Caballos de Segorbe en Castellón. Desde esa fecha, y transcurrida casi una década, Cuéllar ha impulsado "sus encierros y su historia" en múltiples citas festivas y turísticas, respondiendo a los requisitos de la declaración internacional, ya que transcurridos los cinco años desde la última declaración, se debe insistir en aspectos como el arraigo popular y la participación ciudadana, la promoción en el exterior de España y su repercusión



Ejemplo de carteles publicitarios. Cuéllar 2016 y Sepúlveda 2015.

en medios internacionales, que no exista el maltrato de personas o de animales, y que se cuide el entorno urbano, monumental y paisajístico". El artículo de investigación del presente número aborda la historia de los Encierros de Cuéllar, firmada por el historiador local, Francisco García, y que resume un trabajo presentado en la U. de Valladolid para conseguir la Suficiencia Investigadora.

En agenda

La Esteva: 30 razones para XXX Festivales Folclóricos

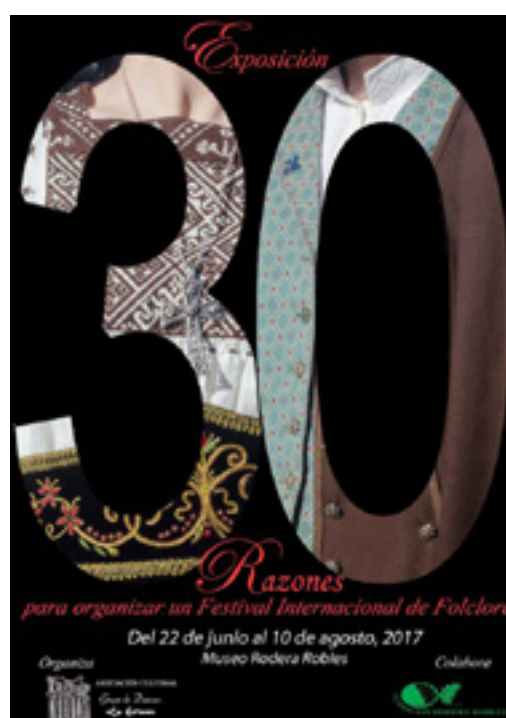
El XXX Festival Internacional a los pies del Acueducto, del 6 al 8 de julio

Por: E. Maganto

La Asociación Cultural La Esteva -fundada en 1987- llega al punto culminante de su programa anual de actividades con la XXX Edición de su Festival Folclórico Internacional, dedicado a la danza tradicional. Durante tres días, la Plaza del Azoguejo volverá a mostrar danzas e indumentarias llegadas desde diversas latitudes del mundo, con el objetivo de mostrar al público la enorme riqueza rítmica, coreográfica y vestimentaria que conforma a este patrimonio cultural inmaterial. La apuesta en forma de festival se complementa con la exposición "30 razones para organizar un Festival Internacional de Folclore", que permanecerá abierta hasta el diez de agosto en el Museo Rodera Robles, en pleno centro de Segovia.

Los ensayos semanales y la amistad que reportan éstos entre los integrantes de un grupo de danzas, la oportunidad de divulgar una temática enmarcada en la cultura o el dar las gracias por los apoyos recibidos constituyen, entre otros, algunos de los motivos que han permitido a la Asociación Cultural La Esteva la organización de un festival anual -convertido en internacional en la tercera edición-. Bajo la dirección de Fernando San Romualdo de "Los Silverios, y Rosa Velasco, La Esteva alcanza en 2017 una cifra imponente: 30 ediciones de un festival folclórico -que ha logrado gracias a su integración en el circuito CIOFF- y que ha mostrado al público -siempre fiel- la variedad de los cantos y las danzas tradicionales conservadas en los cinco continentes y en las diferentes comunidades autónomas que suma el territorio nacional; este año, con Argentina, Georgia y Macedonia, Ponferrada (León), Cieza (Murcia) y un grupo segoviano: "Bieldo", de Valledado.

No obstante, el 2017 está reportando a la Asociación Cultural La Esteva múltiples momentos de sonrisas, aprendizaje y experiencias compartidas entre los más de doscientos integrantes, puesto que su agenda de actividades no cesa: solo en el mes de junio se han cumplido los quince años de su Festival Joven Mariano San Romualdo "Silverio", ha participado con un pasacalles en el Día Europeo de la Música y ha inaugurado la exposición referida. Atrás quedan la celebración de Las Marzas, la participación en el Día Mundial de la Danza -el 29 de abril-, o conferencias celebradas en su sede; por delante, cinco meses cargados de iniciativas que darán a conocer en su página web y en Facebook.



"A TODO FOLK" - JUL.'17

Sábado 1:

20:00. Chatún

Los Segovianos. Encierros infantiles

Domingo 2:

12:00. Montejo de Arévalo

Charanzaina Folk. Música

19:00. Honrubia de la Cuesta

Danza Tradicional y Paloteos de Cantalejo

20:30 Fresneda de Cuéllar

Concierto de Free Folk. *Despierta Castilla*

Viernes 14:

21:00. Arcones (Colladillo)

Salva y Parra. Folk y risas

Sábado 15:

20:30. Trescasas

Concierto de Free Folk. *Despierta Castilla*

Domingo 16:

18:00. Pelayos del Arroyo

La Camioneta III. Encierro infantil

21:00. Arcones

Concierto de Free Folk. *Despierta Castilla*

Viernes 21:

20:00. El Espinar (Prados)

Concierto de Castijazz

Domingo 23:

12:30. Condado de Castilnovo (Valdesaz)

Danzas y Paloteos de San Pedro de Gaiños

Martes 25:

12:30. San Cristóbal de la Vega

Los Aljibes. Baile popular

Viernes 28:

19:00. Sacramenia

La Camioneta II. Encierro infantil

Domingo 30:

13:45. Valseca

Tirotateiro. Encierros infantiles



OTRAS CITAS en la ciudad y provincia

Festival Folk Segovia (28 junio-2 julio)

Conciertos, Exposición, Talleres y Pasacalles
Feria Discográfica y Presentaciones de libros
En la dirección: www.folksegovia.es

Sábado 1 de julio:

22:30. Aguilafuente

IV Festival Folklórico Aguilafuente 2017

Domingo 2:

10:00. Abades (junto al campo de fútbol)

Encuentro Nacional de Calva

10:30 Abades (Frontón)

VI Festival de Bolos Segovianos

12:00. Festival Folk Segovia (Torreón de Lozoya)

Presentación Anuario Revista enraiza2



Exposiciones "Itinera" (julio)

Sebúlcor. *La vuelta de los resineros*

Arcones. *Cultura Pastoril*

Espirdo. *Memoria y lugar.*

Segovia en la fotografía

Carbonero El Mayor. *Encajes de cal y arena*

San Martín y Mudrián. *Pintores de paisajes 2000*



investigación



Los encierros de Cuéllar.

Breve historia e interpretación

Firma invitada: Francisco García
Licenciado en Historia e Investigador



Una de las tomas de Maite García. Ganadora del Primer Premio Fiestas Cuéllar 2012. Material gráfico cedido por F. García.

El siguiente artículo es un resumen del trabajo que realicé como Suficiencia Investigadora para la Universidad de Valladolid durante el segundo año de mis cursos de Doctorado. Dirigido por José Luis Alonso Ponga, profesor de dicha universidad, y bajo el título “Estudio Histórico Introductorio a la Interpretación de los Encierros de Cuéllar”, traté de esbozar lo que sería mi futura tesis doctoral, que versaría sobre los festejos taurinos populares y el caso concreto de los encierros de Cuéllar. El resultado de aquella investigación, es un breve estudio de unas 130 páginas sobre los encierros de Cuéllar, su historia y la importancia que estas fiestas tienen para la localidad como signo de identidad de los cuellaranos.

Podemos diferenciar tres partes fundamentales en este trabajo:

Una primera parte introductoria, que obviaremos en este artículo, en la que se sientan las bases de los dos aspectos que se conjugan en los encierros de Cuéllar: el mundo del toro y la fiesta en la cultura tradicional. Una parte central que aquí desarrollaremos bajo el epígrafe “Historia de los encierros de Cuéllar”, en la que se lleva a cabo un estudio histórico de las fiestas con toros en Cuéllar. Y por último, una parte final titulada “Introducción

al estudio antropológico de los encierros de Cuéllar”. En este tercer apartado se pretende demostrar cómo los encierros de Cuéllar son el elemento central del ciclo festivo de la localidad y el signo de identidad más importante de sus habitantes.

Los datos aportados acerca de las fiestas de toros en Cuéllar y su celebración actual, están recogidos del Archivo Histórico Municipal de Cuéllar, del Archivo Parroquial de la misma villa y del trabajo de campo realizado en distintos grupos de edad de la población cuellarana.

HISTORIA DE LOS ENCIERROS DE CUÉLLAR

La historia de los encierros en Cuéllar se puede dividir en dos grandes bloques:

El primero comprende desde 1215, primera noticia sobre festejos taurinos en Cuéllar, hasta el Siglo XVII, periodo en el que las noticias sobre festejos taurinos son escasas y no cumplen una periodicidad anual. El segundo bloque lo comprenderían los Siglos XVIII, XIX y XX, centurias en las que los documentos sobre toros son más abundantes y se refieren a la celebración de la misma festividad.

Fiestas de toros en Cuéllar 1215 – S. XVII

Como hemos señalado, el primer documento sobre festejos taurinos en Cuéllar data del año 1215. En esta fecha, el obispo de Segovia convoca un sínodo en el que se redactan una serie de normas de comportamiento que deben seguir los clérigos pertenecientes a los cabildos dependientes de su episcopado. Entre estas regulaciones destaca ésta referida a las fiestas con toros:

“Que ningún clérigo juegue a los dados ni asista a juegos de toros; sea suspendido si lo hiciera”.

Los cabildos de Segovia, Sepúlveda, Pedraza, Coca y Cuéllar, recibieron esta norma, así como otras como la de no llevar cuchillo agudo, beber en las tabernas sin ser por necesidad o la de comer o beber carne o vino de los judíos. El hecho de que la asistencia a juegos de toros se encuentre prohibida entre los clérigos a comienzos del Siglo XIII, nos lleva a pensar en lo arraigada que estaba la costumbre de correr toros en Castilla, y el ambiente que se respiraba en ese tipo de eventos.

Aparte de este documento, son escasos los testimonios sobre festejos taurinos en la Edad Media. A finales de esta, en el Siglo XV, y comienzos de la Edad Moderna, Siglos XVI y XVII las noticias sobre corridas de toros son más abundantes aunque no presentan una regularidad anual en su celebración ni en el motivo por el cual tenían lugar.

Las corridas de toros aparecen en celebraciones religiosas (que se darían cada año) y civiles (más esporádicas que celebrarían visitas, matrimonios o nacimientos de reyes o de los señores de Cuéllar). Durante el Siglo XV, los toros se corren generalmente en San Juan. De esta circunstancia dan fe los siguientes documentos fechados en 1447 y 1536. El primero es una sentencia dada por la reina Leonor, esposa de Juan I de Castilla y señora de Cuéllar:

“...E ansi mesmo que por quanto dicha villa tiene de costumbre inmemorial de correr toros el día de Sant Juan de Junio, de cada año”¹.

El segundo dice:

“Este dicho día se mando al mayordomo desta villa que haga memoria de cinco o seys toros los mejores que oviere guarda, el señor corregidor le dara un mandamiento para que traiga aquí los dueños dellos a esta villa, para quel señor corregidor vea de que los traiga a esta villa para los que valgan que se tomen dos dellos para Sant Juan”².

La celebración de San Juan con festejos taurinos debió darse en Cuéllar a lo largo de la Edad Media y hasta mediados del siglo XVI, pese a que los documentos no muestran una continuidad anual. Durante el Siglo XVI, las fiestas de toros pasan de celebrarse en San Juan, a la festividad del Corpus Christi. Junto a estos se testimonian otros festejos extraordinarios dedicados a santos y nobles en fe-

chas puntuales y sin una continuidad. De este paso de San Juan al Corpus tenemos el siguiente documento de 1537 en el que ambas fiestas se celebran con festejos taurinos:

“Acordaron que el martes de Pascua y el día de la Trinidad se probasen los toros para los días del Corpus y San Juan”³.

Así pues, durante el siglo XVI festejos taurinos en Cuéllar se celebrarán en el Corpus Christi. A finales de siglo y durante el Siglo XVII la Octava u Ochava (una semana después del Corpus) toma especial relevancia y será la fiesta en la que recaerán los festejos taurinos. El motivo por el que se pasa de San Juan al Corpus no está documentado, aunque tal vez la importancia que adquirió el Corpus Christi como fiesta para la cristiandad en el Siglo XVII y la cercanía de la octava del Corpus con San Juan (ambas en junio) hagan que los fastos con toros se reserven para la primera.

Durante el siguiente Siglo XVII, además de toros por el Corpus se incrementan los días de festejos taurinos por otras celebraciones dedicadas a otras festividades que no se extienden más de dos o tres años. De esto, da testimonio el siguiente texto de 1620. En este siglo es cuando comienza a tomar fuerza la fiesta de la Virgen del Rosario, que no se celebrará (o no tenemos noticias de ello) de forma continuada hasta el Siglo XVIII. Durante este siglo la fiesta del Corpus y la de la Virgen del Rosario convivirán celebrándose ambas con toros.

15 de mayo de 1620:

“Fiesta para nuestra señora de la Concepción. Que esta fiesta sea en la plaza pública. Este día se acordó que atento esta villa esta muy necesitada, se haga la fiesta de la Concepción el día de Santiago, y para ello se hagan muy grandes fiestas, [...] y se pida para ayuda de la dicha fiesta y los dos toros de Santiago se adjudican para esta fiesta y se haga en la plazuela de Santa Ana”⁴.

Acuerdos de regimiento 1680-1690:

“Este día entraron en el Ayuntamiento D. Juan Gallo y Felix Ramos a convidar a esta villa para las fiestas de Nuestra Señora del Rosario y pedir licencia para correr toros e visto por sus mercedes se haga dicha fiesta y este presto de asistir a ella”⁵.

Las noticias sobre festejos taurinos de que disponemos pertenecientes a estos tres siglos, nos llevan a pensar en una tipología de festejos taurinos similar desde el Siglo XV, practicada de la misma manera, y de la que no queda constancia de una celebración anual durante un largo periodo de tiempo.

Fiestas de toros en Cuéllar S. XVIII, XIX y XX

Durante el Siglo XVIII el uso de toros queda prácticamente reducido a la celebración de la fiesta de Nuestra Señora del Rosario (excepto festejos extraordinarios), organizada durante el Siglo XVIII (y también anteriormente)



por la cofradía del mismo nombre con la colaboración del concejo. Las noticias de la celebración de festejos taurinos (o al menos, su alusión) excepto en épocas de crisis económica o de prohibiciones es prácticamente anual.

Ejemplo de esta fiesta taurina en honor a la Virgen del Rosario es el siguiente documento de 1723 en el que se ordena celebrar la fiesta después de pedir permiso al Duque de Alburquerque para ello, y obtener la respuesta del Señor de Cuéllar. Debemos señalar que los festejos taurinos en este principio del Siglo XVIII estaban prohibidos por Felipe V.

Sobre correr los toros

Este día el señor Don Juan Ruiz Davila dio cuenta a este ayuntamiento de que en conformidad de la institución o restablecimiento de las fiestas de Nuestra Señora del Rosario que se benera en la yglesia de San Miguel desta villa los rexidores comisarios actuales de dichas fiestas dieron parte de aver determinado correr tres toros si se derogava o no tenía subsistencia el decreto de su Majestad que Dios guarde en que lo prohibía y para saber si se podían correr toros, por este ayuntamiento se escribió al excelentísimo señor Duque de Alburquerque ni señor y su excelencia responde no ay inconveniente en atención alo que expresa su carta que para que conste es el siguiente

Carta

Entendido de vuestra pretensión con el presidente de Castilla y a la inteligencia deque la proivisión de las corridas de toros que en veinte leguas en contorno desta corte en que no sois comprehendidos y de que esta disimulado con Segovia y otros pueblos que lo an y an tenido aun siendo de los no exceptuando por la distancia negarse escusada la diligencia de pedir el permiso y más siendo para fiesta de cofradía esta regida en culto de Maria Santísima Dios guarde en la villa de Madrid de Junio 1723 = El Duque de Alburquerque = a mi villa de Cuéllar =⁶.

Las fiestas con toros en Cuéllar se harán a partir del Siglo XVIII en honor a la Virgen del Rosario. Así continua en el Siglo XIX, cuando la fiesta se moderniza e institucionaliza, quedando el poder político (concejo) como principal promotor y organizador de la misma y siendo la fiesta asimilada por el pueblo. El pueblo hace suya las fiestas y los toros que se corren en ella, peligrando el orden público de no celebrarse como lo atestigua el siguiente documento de 26 de junio de 1870.

“Reunidos a las diez de la noche de este día,[...] la corporación municipal y suscriben convocados para enterarles y deliberar lo conveniente sobre el oficio del Sr. Gobernador Civil, [...] por el que S. S^a se sirve no acceder a autorizar al ayuntamiento para tener las dos corridas de novillos que son de costumbre en la función titular en atención a que no puede tener lugar la reconcentración en esta villa de los 25 guardias civiles que, por comunicación del 21 del corriente mes, se le pedían a fin de evitar cualquier alteración que en el orden[...] si bien es cierto se reclamaba por la corporación dichos guardias civi-

les era para un caso muy extremo e inesperado; rogándole nuevamente se digne autorizar a este Ayuntamiento para tener dichas dos corridas de novillos los días 4 y 5 de julio inmediato por que conviniendo este Ayuntamiento con S.S^a. en que el orden público debe sostenerse a todo trance por ser de suma importancia cree hasta necesario para evitar un conflicto el que se tengan tales funciones como de costumbre inmemorial vienen celebrándose, pudiéndose casi asegurar que de no tenerse dichas corridas será alterado el orden y si S.S^a. autoriza al Ayuntamiento para tenerlas, este adoptará cuantas medidas juzgue necesarias para sostener el orden pues cree que con los guardias civiles de este puesto y asociada la corporación a las personas honradas y de responsabilidad de la población ha de conseguirse el que no haya la menor alteración”⁷.

También en el Siglo XIX comienza a citarse en los documentos la celebración del encierro previo a las corridas. El encierro constituiría la parte más popular de la fiesta y es ya en este siglo un elemento fundamental de la misma aunque aún no tan esencial como lo será en el Siglo XX. En este documento de 1887 aparece la palabra encierro tomado como un elemento más de la fiesta.

1^a- Se correrán dos reses acto continuo de quedar hecho el encierro del ganado. Desde las diez hasta las doce de la mañana y de cuatro a seis de la tarde se lidiarán las reses acostumbradas en relación con sus condiciones y que en todo caso han de dar juego en general”⁸.

En el Siglo XX la evolución de los festejos taurinos en Cuéllar da lugar a la fiesta mayor de una localidad tal y como hoy entendemos este concepto. Es en este siglo cuando los encierros se convierten en núcleo central de la fiesta (sobre todo en su segunda mitad). A esto contribuye su consideración como los más antiguos de España y se convertirán no solo en la parte más importante de las fiestas, sino también en el signo de identidad de los cuellaranos. En los primeros años de siglo la fiesta se celebraba el primer domingo del mes de julio y duraba tres días. Los eventos de los que se podía disfrutar en estas fiestas del Rosario de principios del Siglo XX se resumen en el siguiente texto de 1906.

“Anuncio de las fiestas con disparo de cohetes y bombas reales, repique de campanas y recorrido de la población por la banda de música y dulzainas, tocando alegres dianas. A las 10 misa solemne con oración sagrada. De once a una conciertos musicales en la Plaza Mayor y por la tarde y noche bailes públicos y de sociedad.

Días 9 y 10: A las seis encierro del ganado y capea de un toro llamado del alba. De 8 a 11 capea de 5 reses más. De las 11 a 1 animados bailes públicos. A las 4 de la tarde lidia de 4 toros dos de los cuales serán banderilleados y muertos por diestros de cartel. De 9 a 11 de la noche quema de bonitas colecciones de fuegos artificiales”⁹.

A lo largo del Siglo XX la fiesta se va modificando y ampliando, dando lugar a “los toros” que conocemos hoy. La segunda mitad del Siglo XX supone la transformación y aun podríamos decir la construcción de una fiesta fundamental para la villa de Cuéllar, que tiene los encierros como elemento central. Estos encierros se ponen en valor, se cuidan y mejoran a lo largo del Siglo XX, para convertirse en una fiesta singular y de referencia a nivel regional. En el siguiente capítulo analizaremos los cambios que transforman las fiestas de Cuéllar a lo largo del Siglo XX.

INTRODUCCIÓN AL ESTUDIO ANTROPOLÓGICO DE LOS ENCIERROS DE CUÉLLAR

Una vez esbozada la historia de los encierros de Cuéllar, debemos centrarnos en la importancia que estos tienen para la villa. Cómo, el rito de correr toros durante una semana del mes de agosto, y que estos se consideren los más antiguos de España, se convierte para los cuellaranos en signo de identidad y adquiere una importancia significativa en todos los aspectos de la vida cuellarana (política, sociedad, economía y religión). Sin duda los encierros son para Cuéllar el acontecimiento más importante del año, y el más singular. Encierros hay en muchas partes, pero los encierros más antiguos de España, por tanto los primeros, solo se dan en Cuéllar. Mientras preparaba estas líneas me llamó la atención un cartel que se encuentra desde hace ya tiempo en la entrada sur de la villa. En él, a pesar del paso del tiempo y los efectos del sol en la pintura se puede leer claramente: “Cuellar. Conjunto monumental. Los encierros más antiguos de España”. Este texto resume la intención de este apartado. Es cierto que Cuéllar tiene más cosas que encierros. Ya se informa al viajero, “conjunto monumental”. Sí, tenemos un castillo, un conjunto de iglesias mudéjares, muralla, arcos, judería, morería... Pero sobre todo tenemos “los encierros más antiguos de España” y se informa al viajero de ello a pesar de que esta fiesta tan solo se celebre durante cinco días al año en el mes de agosto.

Para acercarme a los encierros de Cuéllar desde un punto de vista antropológico, he elegido tres aspectos de la fiesta: los cambios en el Siglo XX, la proyección exterior de los encierros de Cuéllar y la consideración de ser los más antiguos de España.

Fiestas de Cuéllar, cambios en el siglo XX

Las fiestas de los encierros, “los toros” pues así llaman en Cuéllar a su fiesta, tal como los conocemos hoy, son fruto de una serie de cambios y transformaciones que se han dado durante el Siglo XX, especialmente durante los años 60 y 70, décadas en las que también se transformaba de forma significativa nuestro país. Durante el Siglo XX en Cuéllar se experimenta el paso de unas fiestas tradicionales de las que disfrutaba fundamentalmente el pueblo, y en las que prácticamente todos los elementos que las rodean son populares, a unas fiestas, que manteniendo su tradición, llenan el pueblo de turistas y forasteros, y se han



Tercer Premio del Concurso de Fiestas de Cuéllar 2013.
Vanessa Cañas. Material cedido por F. García.

dotado de elementos externos y uniformadores de la mayor parte de las fiestas actuales. Citaremos en este apartado aquellos cambios especialmente significativos y que dotan a la fiesta de elementos aglutinantes y de identidad.

Una de las primeras transformaciones del Siglo XX fue el cambio de fecha de celebración de los encierros. A partir de 1917, los encierros dejan de celebrarse el primer domingo de julio para tener lugar el último de agosto. Este cambio viene dado por las dificultades que presenta para los agricultores la fecha de principios del mes de julio, ya que los trabajos de recolección del cereal se encuentran en plena actividad. Al celebrarse las fiestas a finales de agosto, las labores de siega y trilla se encuentran ya finalizadas, lo que permite a la mayor parte del pueblo de Cuéllar (el sector agrícola era mayoritario en la villa, y el cereal el cultivo más extendido), disfrutar de su fiesta. Tal cambio no debió ser fácil para las autoridades del momento, hasta el punto de que fue necesaria una votación por parte de los vecinos del pueblo para establecer de forma definitiva la fecha de celebración del que ya sería el acontecimiento más importante del año. El 22 de mayo de 1922, tuvo lugar dicho plebiscito, siendo mayoritaria la opción de cambiar la fecha de celebración de los encierros al último fin de semana de agosto, fecha en la que aún se mantienen.

En 1959, se produce otro cambio muy significativo en cuanto a la proyección que estaban alcanzando los encierros de Cuéllar, se trata de la inauguración de la plaza de toros. Hasta ese año, la Plaza Mayor de Cuéllar era el lugar en el que se celebraban los festejos taurinos, y donde desembocaba el encierro. Esta Plaza Mayor, era acondicionada para tal fin, cubriéndose su empedrado con arena, y rodeándose de tablados y garitas desde las cuales contemplar los festejos taurinos. Estos tablados eran contruidos por una o varias familias, que tras pedir el correspondiente permiso al ayuntamiento, lo construían para

el acomodo de todos sus miembros. Estos tablados podían ser usados por cuellaranos y forasteros gratuitamente, siempre que hubiera espacio para ello. A partir del año 59, las corridas de toros pasan a celebrarse en la actual plaza de toros, que aun estaba en obras, y comienza a cobrarse la entrada a los festejos de la tarde. La construcción de un lugar específico en el que celebrar los espectáculos taurinos, dice mucho de la importancia que éstos estaban tomando en la villa. La Plaza Mayor se queda pequeña, se acaba la tradicional construcción de tablados y el centro de la fiesta taurina bascula del centro del pueblo, a las afueras, en las que se ubica la plaza de toros actual, que da cabida a seis mil personas. En el año 62, se constata el primer espectáculo de pago en la nueva plaza de toros. El festejo taurino de la tarde deja de ser para el pueblo, quedando reservada la entrada para quienes puedan o quieran pagarla.

Junto con la aparición de la plaza de toros se produce otro cambio que pretende dar mayor empaque a los encierros. Tradicionalmente, las reses que participaban en el encierro y después en la probadilla (capea posterior al encierro), eran novillos o vacas, circunstancia que hacía más multitudinario el encierro, en el que era normal la participación femenina. Progresivamente los novillos y vacas han pasado a ser toros de importante envergadura que hacen más peligrosa la participación en el encierro. En los últimos años, estos toros son además los que se lidiarán por la tarde en la plaza, lo que hace que en ocasiones el encierro se complique por la bravura de los astados. A este cambio en el ganado se le une el progresivo aumento del número de cabalistas que acompañan al encierro desde los corrales al recorrido urbano. El aumento del poder adquisitivo, permite que cada vez sean más los que pueden permitirse un caballo con el que seguir (que no dirigir) el encierro.

Otro de los rituales que rodean al encierro que ha variado, es el baile de rueda. Baile de rueda se denomina a las danzas ejecutadas en las calles por las que transcurre el encierro, momentos antes de que pasen los toros. El origen de esta tradición no es fácil de establecer. En el baile de rueda no estaba vetada la participación a nadie. Este baile itinerante aglutinaba a la gente del pueblo en torno a la música de dulzaina y tamboril, con cuyo son se bajaba hasta donde permitía la autoridad, en busca de los toros del encierro, que se encontraban en “La Vega” y el “Camadal”, prados comunales donde pastaban las yeguas o las vacadas comunales de la villa. Esta bajada, se denominaba ir “a por ellos”, grito de guerra de los cuellaranos en sus fiestas, y título de la pieza musical más representativa de los encierros e indispensable en el baile de rueda.

Hoy en día este baile de rueda, familiarmente llamado “la rueda”, mantiene presumiblemente la música y el ambiente de antaño, aunque sí ha variado su recorrido, no saliendo del casco urbano ni llegando a la plaza. Esos cambios en la forma o recorrido de esta tradición no son lo más importante para comprender los encierros de Cuéllar desde un punto de vista antropológico. El elemento más importante, es la aparición del “A por ellos” como

pieza musical, ligada a esta tradición del baile de rueda. Este “A por ellos” ejerce de himno de Cuéllar y es clave a lo largo de las fiestas. En su comienzo, en su transcurso y al final de las mismas.

Para conocer el origen del “A por ellos” nos basaremos en la obra de Isidoro Tejero “Estudios sobre mi tierra”, en la que trata extensamente sobre ella. El origen de la actual pieza tiene dos vertientes. La primera de ellas popular, se refiere a la coplilla cuyo origen se desconoce y que dice lo siguiente:

*“A por ellos a por ellos
A por ellos que se van
Unos están en la vega
Y otros en el Camadal
Ya se siente la dulzaina
Ya retumba el tamboril
Ya están en los arenales
Ya los tenemos aquí”.*

La segunda vertiente, hace referencia a los arreglos que en los años veinte del siglo pasado hizo Cecilio de Benito, director de la banda de música, basándose en la música tradicional con la que se entonaba esta coplilla, a las que añadió otras dos partes a ritmo de seguidilla y jota con las que conformó las tres partes de las que consta hoy día esta pieza. Así pues podemos decir que hacia los años veinte, los encierros de Cuéllar se dotan de un himno, otro elemento aglutinador del pueblo con el que se reafirma la identidad de los cuellaranos en torno a sus encierros.

Otro elemento que cambia a lo largo del Siglo XX y que contribuye a construir la fiesta tal y como la conocemos hoy es el traje. Antes de nada debemos señalar la importancia que el vestido tiene en cualquier fiesta como medio de expresar un sentimiento festivo. La vestimenta es una actitud, un ritual, que predispone al individuo a la fiesta.

El cambio en el vestido en las fiestas de Cuéllar se produce en torno a los años sesenta. Hasta esos años, el primer día de fiesta era el domingo. Era el día grande, en el que se celebraba la función religiosa. Todo el pueblo acudía a la misa y procesión en honor a la Virgen del Rosario ataviado con sus mejores galas. Por la tarde era habitual el bajar a la corredera o al tabladillo a ver los novillos del encierro del día siguiente. Por la noche se salía al baile. A este primer día sin toros en el que tenía lugar la parte más solemne de la fiesta, con los actos religiosos que los cuellaranos celebraban con sus trajes más elegantes, le seguían la informalidad del lunes y el martes, únicos días en los que había encierros en Cuéllar. Para estos días existía un atuendo especial, especialmente para las mujeres. Estas vestían con bata y zapatillas de esparto, que habían comprado para la ocasión en el mercado que se hacía en la villa el día de Santiago¹⁰. Completaba este atuendo una pañoleta que el primer día de fiesta era arrebatada por el pretendiente o novio de la muchacha, quien la lucía durante el resto de las fiestas.

Este vestido de fiestas ha variado mucho hasta nuestros días. En los años sesenta el atuendo tradicional fue cambiado por el traje de peña, que uniformizaba a los mozos de cada una de las organizaciones, con un traje idéntico, compuesto normalmente de pantalón, faja, camisa y pañuelo al cuello. Esta última prenda, hoy tomada como indispensable en fiestas, comienza a generalizarse también en este momento, siendo anteriormente más utilizadas las pañoletas, especialmente en las mujeres. Este traje de peña ha evolucionado en los últimos años a la camiseta serigrafiada. Las peñas “no oficiales” buscan también esta uniformidad a través de camisetas renovadas anualmente en las que aparecen impresos comentarios acerca del pueblo o dibujos divertidos.

Ligadas a este cambio en el atuendo llegan también en los años 60 las peñas. Hasta mediados de esta década existían las llamadas limonadas. Con este nombre, nos referimos al local que grupos de amigos, familias y otros colectivos preparaban para las fiestas, en las cuales era indispensable el barreño de limonada (bebida a base de vino, agua, azúcar y limones) y donde acudían a almorzar amigos y forasteros después del encierro. Estas tradicionales limonadas se han visto casi extinguidas especialmente entre la juventud, siendo sustituidas por las peñas. Las peñas (oficiales) cuellaranas son quizás el fenómeno más claro del cambio de las fiestas en el Siglo XX. Tomadas de los Sanfermines pamplonicas, en los años sesenta las tradicionales limonadas pasaron a uniformizarse, y denominarse “peña”. En el año 64, y los sucesivos desde el ayuntamiento se fomentó la aparición de estos grupos, a través de concursos con los que se contribuía a dinamizar este fenómeno a través de la competencia que surgía entre las peñas y a financiar a estos grupos por medio de premios. En los años siguientes, las peñas se acompañaron de pancartas, y cuando llegaba el presupuesto también de música, lo que contribuyó a dar animación y colorido a las fiestas de Cuéllar. A día de hoy, estas peñas llamadas oficiales, reciben un dinero del ayuntamiento, que les obliga a participar y contribuir de forma activa en la animación diaria de las fiestas, organizando actividades y poniendo música al día a día de los encierros.

Otro cambio que ya hemos dejado ver en los párrafos anteriores es el incremento de los días de fiesta. Este alargamiento del tiempo festivo es algo generalizado en las fiestas populares y como la mayor parte de los cambios que hemos citado, viene de la mano del aumento del poder adquisitivo y del ocio de la sociedad española a partir de los años 60. Ya hemos señalado antes cómo en origen la fiesta empezaba el domingo con misa mayor, continuaba el lunes y martes con encierros, dando los últimos coletazos con la merienda que solían hacer los mozos el miércoles. De nuevo a partir de los años 60 se van incorporando nuevos días de fiesta. El primero llega en el año 63, con la incorporación del sábado, en el que se realiza el pregón, del que hablaremos después. Un año después se añade un encierro más el domingo, que en principio iba a ser costado por las aportaciones de los vecinos de la villa. En 1970 se instaura el encierro del miércoles, y en 1999 con motivo del quinto centenario de la ordenanza que regula

los encierros en Cuéllar se celebrará un quinto encierro el jueves, quedando la fiesta como hoy la conocemos.



Segundo premio Fiestas de Cuéllar 2007, "Sábado de toros".
Material gráfico cedido por F. García.

Para finalizar con estas transformaciones del siglo XX hablaremos del pregón. Este elemento de la fiesta se celebra en la plaza Mayor de Cuéllar el sábado “de toros”. En él una personalidad más o menos conocida y más o menos ligada a la villa, pregona las fiestas ante todos los asistentes dando comienzo a las fiestas de los encierros. El primer pregón se pronuncia en el año 63, con Tomás Velasco San Miguel comoregonero. Este acto se acompaña del canto de la salve y el desfile de peñas. Unos años después, en el 67, se completan los actos inaugurales de las fiestas con la incorporación de la procesión de la Virgen del Rosario desde Santo Tomé hasta la iglesia de San Miguel y el nombramiento de la Corregidora. Estos eventos son, a día de hoy, los elementos más importantes y emocionantes de la fiesta junto con los encierros. El pregón supone para los cuellaranos la proclamación de la fiesta, de sus encierros, de su identidad. Es el pistoletazo de salida que dará comienzo a una semana diferente a las demás y única en el calendario anual. Algo significativo de este pregón es que debe finalizar con la frase “cuellaranos a por ellos”, tras la cual suenan las notas de dicha pieza musical. El sonido del “A por ellos” en la plaza Mayor tras el pregón, es sin duda uno de los momentos álgidos de las fiestas, en el que más emoción se concentra. Si como señala Honorio Velasco, en la fiesta se pone de manifiesto la comunidad, al finalizar el pregón en Cuéllar, es el momento de mayor definición de esta comunidad, aglutinada en torno al rito de sus encierros, y a su proclamación.

Proyección exterior de los encierros de Cuéllar

A través del estudio del último siglo de fiestas, podemos concluir como las fiestas de los encierros actuales se van construyendo a lo largo del Siglo XX, especialmente en los años sesenta. Ligados a los cambios que sufre todo el país, los encierros de Cuéllar se transforman conjugando elementos tradicionales con otros modernos que dan como resultado unas fiestas que lejos de perder su esencia (los



encierros) la ponen en valor y la ensalzan como elemento aglutinante de la comunidad. A esta misión, ha contribuido de forma notable la proyección exterior de los encierros, es decir, la promoción que de ellos se ha hecho.

Este capítulo también tiene lugar en la década de los sesenta. Es en este momento cuando comienza a ponerse en valor la antigüedad de los encierros, a considerarse los más antiguos de España, lo que les convierte en el elemento fundamental de las fiestas y en algo único y genuino en todo el país.

La promoción de los encierros comienza en el año 62, siendo alcalde Don Felipe Suárez Muñoz. Este año, aparece la primera noticia por parte del ayuntamiento, que muestra la intención de poner en valor los tradicionales encierros de Cuéllar. Esta iniciativa es respaldada por la creación de programas litografiados con imágenes del encierro. Este mismo año, los encierros de Cuéllar fueron portada del periódico ABC, del 23 de agosto, con un pie de foto en el que se hablaba de lo tradicionales y antiguos de los encierros cuellaranos¹¹. De esta forma, y con las incorporaciones a la fiesta de los elementos de los que ya hemos hablado, pregonero, concursos de peñas y Correidora, se trata de mejorar las fiestas con objeto de darla una mayor proyección exterior.

El impulso más importante que recibieron las fiestas tuvo lugar bajo la alcaldía de Don Modesto Fraile Poujade, quien lleva las fiestas de Cuéllar a la prensa y televisión, dando una difusión nacional de los tradicionales encierros. En el año 68, se convocó una rueda de prensa a la que se invitó a la prensa nacional y regional, con el fin de dar mayor propaganda a las fiestas de Cuéllar. De estas circunstancias nos habla de primera mano el siguiente documento del 22 de julio de 1968:

“Informe de la Comisión de Fiestas:

Rueda de Prensa. Así mismo el Sr. Alcalde propone que para anunciar la Fiestas y que se haga en ellos la debida propaganda, debe celebrarse una Rueda de Prensa a ser posible en esta misma Villa a la que se invitaría a la Prensa de Madrid y destacados de provincias limítrofes.[...]

Televisión. Así mismo el Sr. Alcalde informa que días pasados visitó en unión del Secretario e Interventor de la Corporación al Excmo. Sr. Gobernador Civil, quien le dio toda clase de facilidades y le prometió darle cartas de presentación para que en Televisión Española se realice la adecuada propaganda de las Fiestas Titulares, y la Corporación queda enterada”¹².

De esta forma, los encierros de Cuéllar se presentaron ante toda España como los más antiguos del país dando una importante proyección a los mismos. Esta campaña de difusión continuó al año siguiente, en el que se tiene constancia del primer cartel anunciador de las fiestas de Cuéllar, y haciendo pregonar las fiestas a personas de gran prestigio en los medios de comunicación como es el caso de Don Miguel Martín García, periodista subdirector

de los Servicios Informativos de TVE. Dos años más tarde, en 1971¹³, esta campaña de difusión se completa con la creación de un expediente de declaración de los encierros de Cuéllar, “Fiestas de interés turístico”, “fundamentada en el tradicionalismo inmemorial de las fiestas, en su demostrada raigambre y en su resonancia no solo comarcal y Provincial sino, sin género de duda, en el ámbito nacional”¹⁴.

En nuestros días, los encierros de Cuéllar, se han consolidado como una fiesta taurina popular de las más representativas a nivel regional. Es habitual la aparición de las fiestas de los encierros en programas de televisión y prensa de alcance nacional. A nivel regional y provincial se hace un pormenorizado seguimiento de la fiesta en la televisión provincial y en diarios como el “Adelantado de Segovia” y “El Norte de Castilla” a través de los cuales se consigue una importante promoción de los encierros de la cual también participa el ayuntamiento.

En los últimos años esta difusión de los encierros y su puesta en valor como fiesta tradicional queda patente en la creación en 1996 del Centro de Interpretación de los encierros de Cuéllar. A pesar de que en la actualidad este centro está cerrado, sí es una muestra de cómo junto con el patrimonio histórico artístico de la villa se trata de poner en valor ese otro patrimonio inmaterial que suponen los encierros de Cuéllar.

Cuéllar, los encierros más antiguos de España

En este análisis de los encierros de Cuéllar, no podemos pasar por alto el hecho que convierte esta fiesta en algo único, singular y diferente a otros encierros; su consideración como los más antiguos de España. Sobre tal circunstancia poco se puede demostrar. En otros apartados de este trabajo ya hemos analizado las primeras noticias de fiestas taurinas celebradas en Cuéllar, siendo la noticia conocida más antigua de fiestas taurinas en Cuéllar, la fecha de 1215.

La prohibición de asistir a juegos de toros a los clérigos, demuestra la práctica habitual de estos juegos con toros en la Edad Media, así como la existencia de estos festejos en tan temprana fecha en otros lugares aparte de Cuéllar. También se ha señalado que todo festejo en el que interviniesen toros estaba precedido de un encierro a través del cual dichos animales eran trasladados al lugar en el que servirían de regocijo público. Así pues, por lógica, el encierro más antiguo será el de la fiesta taurina más temprana, que tomando la fecha de 1215 como referencia, situaría a Sepúlveda y a Pedraza como contemporáneas en la antigüedad de sus encierros con Cuéllar.

Otras ciudades de gran tradición taurina como Ciudad Rodrigo, también defienden sus festejos taurinos como los más antiguos de España, basando sus afirmaciones en documentos de época de los Reyes Católicos. En el caso de Cuéllar, los encierros, o mejor dicho, los festejos taurinos, (que sin duda están precedidos por encierros), se ce-

lebran en la villa desde la Edad Media, siendo su celebración más o menos constante a lo largo del tiempo, hasta llegar a los Siglos XIX y XX. Es a lo largo de estos dos siglos, cuando estas fiestas son tomadas como tradicionales y valoradas desde el poder y desde el propio pueblo. Los testimonios que se pueden recoger de los más mayores de la villa, nos documentan de la conciencia de los encierros de Cuéllar como los más antiguos de España desde principios de Siglo, y por tanto, como los pioneros en la fiesta de los encierros de quienes toman ejemplo otras localidades.

Para justificar la antigüedad de estos encierros en Cuéllar, se toma como testimonio más representativo las ordenanzas de 1499 (pese a que no es la referencia a festejos taurinos más antigua). En 1499 tiene lugar en Cuéllar la promulgación de una serie de ordenanzas, a través de las cuales se regulan prácticamente todos los aspectos de la vida de la época¹⁵. En estas ordenanzas aparece un apartado referido a exención de penas para los ganados y quienes los conducen en el caso de que estos causen destrozos en tierras de labor cuando son encerrados para la celebración de festejos taurinos. Este documento, es el primero en el que aparece una referencia al hecho de encerrar el ganado para un festejo taurino, lo que daría constancia de la existencia de encierros en los últimos años del Siglo XV, como una parte más de los festejos taurinos.

En el caso de Cuéllar, lo más importante no es lo justificado que se encuentre la antigüedad de sus encierros, o que esta teoría demuestre o no que son los más antiguos de España, sino la conciencia que tienen sus habitantes de que esto es una realidad indiscutible. Para los cuellaranos el hecho de que sus encierros sean los más antiguos de España, es tomado como algo incuestionable, que se convierte en un signo de identidad para la población. Poco importa las transformaciones de la fiesta que se den a lo largo del tiempo, el cambio de fecha de celebración, la construcción de una nueva plaza de toros, o el cambio de recorrido al que obliga la modernidad; la esencia, el concepto de los encierros, con su parte campestre y su recorrido urbano sigue vigente, siendo para el cuellarano la manifestación viva de una tradición cuyo origen se pierde en la historia.

Por tanto, la celebración de los encierros deja de suponer el mero hecho del traslado de ganado del campo hasta la urbe, sino algo más trascendente, es la culminación de una tradición que el pueblo vive en sí mismo, siente como propia y ha sido heredada de sus ancestros.

NOTAS

1. AHMC. Sección III. Libros de Acuerdos del Regimiento.
2. A. C. "Peña La Plaga". *Los encierros de Cuéllar*. Madrid, Gráficas Salve. S. A. Apéndice Documental (Libro sin paginar)
3. Ibid. Apéndice Documental (Libro sin paginar).
4. A.H.M.C., Sección III, L. de A. de Reg., Nº7. 1614 – 1622.
5. A.H.M.C., Sección III, L. de A. de Reg., Nº 14, 1680 – 1690.
6. A.H.M.C., Sección III, L. de A. del Reg. Nº 17, 1720 - 1729.
7. A.H.M.C., Sección III, A. Pleno Ayto. Cuéllar, Nº 34, 1869–1874.

8. A.H.M.C., Sección III, A. Pleno Ayto. Cuéllar, Nº 36, 1887–1888.
9. A.H.M.C., Sección III, A. Pleno Ayto. Cuéllar, Nº 40, 1904-1910.
10. Informantes: Artura Llorente Gutiérrez, y Victoria Gómez, Entrevista realizada el 11/08/2002.
11. RODRIGO CRIADO, I., *Entre toros y limonadas*, p. 50.
12. 250/02/1968–18/03/1968, Sección III, A. Pleno Ayto. Cuéllar, Nº 48.
13. RODRIGO CRIADO, I. *Entre toros y limonadas*, p.118: 1965.
14. 23/12/1970–18/06/1971, A. Pleno Ayto., Sección III, Nº 49.
15. OLMOS HERGUEDAS E., p. 73.

BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ DE MIRANDA, Á., *Ritos y juegos del toro*, Madrid, Colección la piel de toro. Biblioteca nueva, 1998.
- ASOCIACIÓN CULTURAL "PEÑA LA PLAGA", *Los encierros de Cuéllar*, Madrid, Gráficas Salve, 1999.
- CARBAJO DEL EGIDO, J. L., "Castilla y León es una fiesta", A por ellos, Revista Local, agosto 1993, p 21.
- COSSIO, J. M., *Los toros, la fiesta, el toro, la plaza y el toreo*, I. Madrid, Espasa Calpe, 1995.
- DELFIN VAL, J., *Lanzas espadas y lances*, Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura, 1995.
- DELGADO RUIZ, M., *De la muerte de un dios, la fiesta de los toros en el universo simbólico de la cultura popular*, Barcelona, Nexos, 1986.
- FLORES ARROYUELO, F. J., *Correr los toros en España, del monte a la plaza*, Madrid, Colección la piel de toro, Biblioteca nueva, 1999.
- LLORENTE MÍNGUEZ, J. C. "Año 1215: Los curas de Cuéllar y el juego de los toros", Revista Local La Villa, agosto 2002, 2º Época, Publicación Cuatrimestral, (17): p 18 - 19.
- "Fiestas de Ayer y hoy", El adelantado de Segovia, 2002 agosto, 23; Especial Fiestas de Cuéllar 2002.
- OLMOS HERGUEDAS, E., *La Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar a fines de la Edad Media, poder político concejil, ordenanzas municipales y regulación de la actividad económica*, Valladolid, Secretariado de Publicaciones e intercambio científico, Universidad de Valladolid, 1998.
- OLMOS HERGUEDAS, E., *La comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar a partir de la ordenanzas de 1546, apuntes para la historia local de Lastras de Cuéllar, Valladolid*, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Ayto. de Lastras de Cuéllar, 1997.
- RODRIGO CRIADO, I., *Cuéllar: Crónicas municipales de la Ilustre Villa en este siglo: 1900-1994*. Madrid, Isaías Rodrigo Criado (Ed), 1996.
- RODRIGO CRIADO, I., *Entre toros y limonadas*, Valladolid, Isaías Rodrigo Criado, 1998.
- SANZ EGAÑA, C., *Historia y bravura del toro de lidia*, Madrid, Colección Austral, Espasa Calpe S. A., 1958.
- TEJERO COBOS, I., "Cuéllar, estudios sobre mi tierra, Segovia", El adelantado de Segovia, 1978.
- TORRE DE TRASIERRA de la, G., "Cuéllar 1894 –1896", Segovia Canal 21 S.L. & Torreón de la Marquesa S.L., 1996.
- VELASCO BAYÓN, B., *Hª de Cuéllar, Segovia*, Publicaciones Históricas de la Excma. Diputación Provincial de Segovia, 1981.
- VELASCO MAILLO, Honorio, (editor), *Tiempo de fiesta, ensayos antropológicos sobre las fiestas de España*, Madrid, Tres catorce diecisiete, 1982.
- V.V.AA., *Las fiestas de la antropología a la historia y etnografía*. Salamanca Centro de Cultura Tradicional. Dip. de Salamanca.





Diputación de Segovia



INSTITUTO
DE LA
CULTURA
TRADICIONAL
SEGOVIANA

MANUEL GONZÁLEZ HERRERO